

Ч. НАЧЫЕВ
ДЖ. ГАДЖИЕВ



ЭЙ КҮЛ

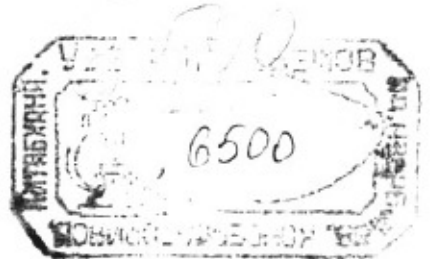
ФОРТЕПИАНО ИЛӘ ГАРЫШЫГ ХОР УЧУН

МОЙ
цветок

ДЛЯ СМЕШАННОГО ХОРА С ФОРТЕПИАНО

YOKLANIB
200 2 II

ЭЙ КҮЛ МОЙ ЦВЕТОК



Сөзләри НИЗАМИНИНДИР
Слова НИЗАМИ
Перевод И. ОРАТОВСКОГО

Мусигиси Ч. ГАЧЫЕВИНДИР
Музыка Дж. ГАДЖИЕВА

Andante cantabile

A. *p* *mp* *p*

М... агзы юмуду
8 закрит. ртом

p *legato* *mp*

S. *mp* *p* *mf*

T. *p* *mf*

B. *mf* *p* *mf*

М... агзы юмуду
8 закрит. ртом

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in a soprano clef, starting with a rest. The second staff is a vocal line in an alto clef, marked with a piano (*p*) dynamic and containing a melodic line with slurs. The third staff is a vocal line in a tenor clef, also marked with a piano (*p*) dynamic and containing a melodic line with slurs. The fourth staff is a piano accompaniment in the right hand, marked with a piano (*p*) dynamic, featuring a series of chords and a melodic line. The fifth staff is a piano accompaniment in the left hand, marked with a piano (*p*) dynamic, featuring a melodic line with slurs. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in a soprano clef, with lyrics in Russian: "агла юмуду" above the staff and "М..." below it. The dynamic is marked as piano (*p*) and "закрыт. ртом" (closed mouth). The second staff is a vocal line in an alto clef, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third staff is a vocal line in a tenor clef, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth staff is a piano accompaniment in the right hand, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, featuring a melodic line with slurs. The fifth staff is a piano accompaniment in the left hand, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, featuring a melodic line with slurs. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

The third system of the musical score consists of two staves, both piano accompaniment. The top staff is the right hand, marked with a piano (*p*) dynamic, featuring a melodic line with slurs. The bottom staff is the left hand, marked with a piano (*p*) dynamic, featuring a melodic line with slurs. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

f *p*

f *p*

ат.м ю.м.у.х
закрыт. ртом

p М... М...

p М...

Soprani I *mf*

Лю - шуб эш - гин - ла бир сев - ла - ёд.
Люб - лю я те - бя, ты мой цве - ток.

Soprani II

Alti

Bassi

S. I

эя кўл, а — пар-дым сир — ри — ми
 мой Гюль. Я в пус- ты — ню у — нёс

A.

B.

S. I

сах-ра — йэ, э — тот рок, эя кўл. Са — нин так
 мой Гюль. Сам с бун-тар —

A.

B.

p

М...

S. I
 Фит - нэ - дэн
 кой та - кой
 ал - дым
 я стал
 си - ла - ны,
 бун - та - рём.

A.
 B.

Detailed description: This system contains the first three measures of a musical piece. It features two vocal staves (S. I and S. II) and two piano accompaniment staves (A and B). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The vocal lines are in treble clef, and the piano parts are in treble and bass clefs. The lyrics are in Russian. The piano accompaniment includes chords and melodic lines, with some notes marked with accents.

S. I
 о - дур
 и - вот
 душ - ду
 стал мой
 ба - шым
 у - дел
 гов - га - йа,
 так жес - ток.

S. II
 A.
 B.

Detailed description: This system contains the next three measures of the musical piece. It follows the same instrumental and vocal layout as the first system. The lyrics continue in Russian. The piano accompaniment features a more active bass line in the second measure, with a melodic line in the right hand. The overall style is a simple, expressive vocal setting with piano accompaniment.

S. I

S. II *э*й *к*үл. *г*юль.
 мой *г*юль.
 Нә-дән-дир *с*ән — дэ
 Но те-бе не — жаль зэр-
 ме —

А. Нә — дән — дир *с*ән — дэ йох
 А — те — бе и не жаль,

В. *p* *Tenore*
 Нә дән — дир *с*ән — дэ йох
 А те — бе и не жаль,

mf

S. I

S. II *р*ә *м*әр — һә — мэт *й*ох, *э*й?
 ня, нет. не жаль сов — сем. *Sopr. unis.* Гә — миң —
 От тос —

А. *м*әр — һә — мэт?
 нет, не жаль.

Т.
*м*әр — һә — мэт?
 нет, не жаль.

S.
 дир эш — ги — ма бир са — йә, эй күл.
 А. ки от мо — ей я поб — лек, мой гвэль.

T.
 М...

B.
 М...

f

Мән а — шиг — кән, ә — бәс сән ган тө — күр —
 Я на — ве — ки влюб — лён, так не лей мо —

f Нә дән — дир сән — дә йох мәр — һә —
 А те — бе и не жаль, нет, не

f Нә — дән — дир сән — дә йох мәр — һә —
 А те — бе и не жаль, нет, не

сән, эй... А — тыр — сан а — ши — ги
ю кровь. Я и так о — ди — нок

мэт?
жаль, М...

мэт?
жаль. М...

мэт?
жаль. М...

тән — на — йә, эй күл. Нә — дән — дир
дол — гий срок, мой гюль. Но те — бе

сән — дә
не — жаль

mp

mp

mp

mp

сән - дә зәр - рә мәр-һә - мэт йох?
не жаль вов - се, нет, не жаль, нет.

сән - дә зәр - рә мәр-һә - мэт йох?
не жаль вов - се, нет, не жаль. нет.

зәр - рә мәр - һә - мэт, мәр - һә - мэт йох!
сов - сем, нет, не жаль нет, не жаль. нет.

p

Гә - мин-дир эш - ги - мә бир са - йә, бир са - йә,
p От тос-ки от мо - ей я поб - лек, я поб - лек.

Эй, гә - мин-дир эй, эш - ги - мә бир са - йә, бир са - йә,
Ах, от тос-ки, ах, от мо - ей Я поб - лек, я поб - лек.

Гә - мин-дир эш - ги - мә бир са - йә, бир са - йә,
От тос-ки от мо - ей я поб - лек, я поб - лек.

Эй, гә - мин-дир эй, эш - ги - мә бир са - йә, бир са - йә,
Ах, от тос-ки, ах, от мо - ей я поб - лек, я поб - лек.

p

э́й ку́л.
Мой гу́ль.

Ду-шуб эш-гин-лэ
Люб-лю я те-бя,

э́й ку́л.
Мой гу́ль.

p
М...

p

бир сов-да-йэ,
ты мой цве-ток,

mp э́й ку́л,
Мой гу́ль.

p а-пар-дым сир-ри-ми
Впус-ты-ню я у-нес

Э́й ку́л,
Мой гу́ль,

а-пар-дым
у-нес в пус-

mp *p* *mf*

S. I
ah...
S. II
Ах...

Ти - кил - миш - дир
В бу - ду - шем и -

кө - зүм
шу я

A.

B.

фәр - да - йә,
мой цве - ток,

эй
мой

күл.
гәмь.

Ни - за - ми - йәм,
От - дал Ни - за -

Нә - дән - дир
Всё от - дал

Tenore

Нә - дән - дир
Всё от - дал

p

S. I
кө - зум - дән көв - һә - ри - ми хә - рач тәк
ми как дань всё, что есть в ду - ше мо - ей.

S. II
сән - дә йох мәр - һә - мэт ?
Ни - за - ми за те - бя.

А.
сән - дә йох мәр - һә - мэт ?
Ни - за - ми за те - бя.

Т.
сән - дә йох мәр - һә - мэт ?
Ни - за - ми за те - бя.

S. I
вер - ми - шәм дәр - я - йә, дәр - я - йә, эй
Мо - ре дар мой возь - мёт. вал вы - сок, мой

А.
- М...

Т.
- М...

В.
- М...

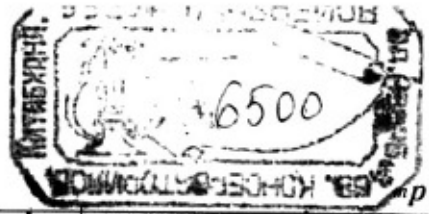
S. 1

күл, эй күл. Ни — за — ми — йәм, кө — зүм — дән
 гюль, мой гюль. *unis. f* От — дал Ни — за — ми, как дань,
f А — тыр — сан а — ши — ги
f Я и так о — ди — пок

А — тыр — сан а — ши — ги
 Я и так о — ди — пок

көв' — һә — ри — ми хә — рач тәк вер — ми — шәм
 всё. что есть в ду — ше мо — ей. Мо — ре дар
 тән — һа — йә, эй күл.
 дол — гий срок. мой гюль.

тән — һа — йә, эй күл.
 дол — гий срок. мой гюль.



дэр - я - йэ, дэр - я - йэ, эй күт.
 мой возь - мёт, вал вы-сок, мой гюль.

Кө - зүм - дэн
 Я от - дал

M...

M...

M...

mp Кө - зүм - дэн
 Я от - дал

mp Кө - зүм - дэн
 Я от - дал

mp Кө - зүм - дэн
 Все от -

көв - һэ - ри - ми хэ - рач тэк вер - ми - шэм дэр - я -
 всё, что есть в ду - ше мо - ей. Мо - ре дар мой возь -

көв - һэ - ри - ми хэ - рач тэк вер - ми - шэм дэр - я - йэ,
 всё, что есть в ду - ше мо - ей. Мо - ре дар мой возь - мёт.

дэн көв һэ - ри - ми вер - ми - шэм дэр - я - йэ,
 дал, что есть в ду - ше. Мо - ре дар мой возь - мёт.

йә, хә - рач так вер - ми - шәм дәр - я - йә, эй
мәт, вал вы - сок, мо - ре дар мой возь.мәт, мой

Эй күл. Эй
Мой гюль. мой -

эй Мой күл. Эй
Мой гюль, мой

күл. rrr
гюль. rrr

күл, гюль, күл. гюль. rrr

күл, гюль, күл. гюль. rrr

күл. гюль. rrr

pp

rrr

2 млн. 65 руб. 65 коп.
9 2

Редакторлары: Б. Зейдман
А. Әфәндиєв

Рәссамы А. Пестун-Дибровски
Корректору Ш. Кәримова

Чапна имзаланмыш 30/V-1956-чы ил. Кағыз форматы 60x50. Чап вәрәги 2,5. ФГ 04382. Сифарини 319.
Тиражы 1000.

Азәрбайҗан ССР Мәдәнийәт Назирлигинин 26 комиссар адына мәтбәәси. Бақы, Әли Байрамов күчәси, № 3.